

SO

Naoto Fukasawa, 2017

Essenziale e indispensabile. I pochi elementi che la compongono richiamano la parola giapponese, che le dà il nome: essere semplici. Il rigore al servizio dell'ergonomia e di un'eleganza silenziosa, è accentuato dalla combinazione del legno, tinto grigio, con il cuoio.

DESCRIZIONE

Nel rispetto dello stile rigoroso e semplice tipico della cultura giapponese, nasce So, sedia semplice e essenziale senza decorazioni stilistiche superflue; che utilizza materiali tradizionali e naturali come legno e cuoio sapientemente lavorati con estrema attenzione alle proporzioni e al comfort.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Struttura in massello di frassino e in multistrato di betulla, tinto all'anilina color grigio cenere, finito con vernice acrilica trasparente a poro aperto. Schienale e seduta in cuoio pigmentato nero o tortora.

Dimensioni: L. 52 cm x P. 49 cm x H. 75,5 cm



“Una tipologia tacitamente condivisa tra Roberto e me è un’idea di riduzione di forme. Parliamo sempre di quello che possiamo fare per ridurre e come possiamo rendere le cose più semplici e pure. Credo che questa sedia ‘So’ dà forma a questa idea. Quando Roberto ed io discutiamo, il nostro obiettivo di ogni conversazione scende a discutere su quanto è possibile affinare i bordi così da semplificare la progettazione. Come risultato di questa collaborazione, abbiamo raggiunto un archetipo molto semplice puro. La parola ‘So’ in giapponese significa essere naturali/raw e non elaborati e penso che questa sedia è molto ‘So’”. N. Fukasawa

SO

Naoto Fukasawa, 2017

Essential and needful. Its few elements recall the Japanese word that inspired its name: to be simple. The rigour at the service of both ergonomics and silent elegance, is accentuated by the combination of dyed grey wood with leather.

DESCRIPTION

Simple and minimal, the So chair is created without any unnecessary stylistic decorations, in compliance with the rigorous style of the Japanese culture. The design features traditional and natural materials like wood and leather, all expertly crafted with focus on proportions and comfort.

TECHNICAL INFORMATION

Frame in solid ash and multi-ply birch, aniline-stained ash grey colour, finished with transparent open-pore acrylic paint. Back and seat in pigmented cowhide, black or taupe.

Dimensions: W. 52 cm x D. 49 cm x H.75,5 cm



"A tacitly shared typology between Roberto and myself is about an idea of graceful reduction in shapes. We always talk about what we can do to reduce more and how we can make things more simple and pure. I think this chair 'So' gives a shape to this objective. When Roberto and I discuss, our focus of each conversation comes down to discussing about how much corner edges we can sharpen to simplify the design. The result of this collaboration is a very simple and pure archetype. The word 'So' in Japanese means being natural/raw, not processed and I think this chair is very 'So'". N. Fukasawa

SO

Naoto Fukasawa, 2017

Essentielle et indispensable. Les quelques éléments qui la composent rappellent le mot japonais, auquel il est inspiré: être simples. La rigueur au service de l'ergonomie et d'une élégance silencieuse est accentuée par la combinaison du bois, teinté gris, avec le cuir.

DESCRIPTION

So est né dans le respect du style rigoureux et simple, typique de la culture japonaise; une chaise simple et essentielle sans décorations stylistiques superflues qui utilise des matériaux traditionnels et naturels comme le bois et le cuir savamment travaillés avec une extrême attention aux proportions et au confort.

CARATÉRISTIQUES TECHNIQUES

Carcasse en massif de frêne ou en multiplis de bouleau, teinté à l'aniline couleur gris cendré, fini avec peinture acrylique transparente à pores ouverts. Dossier et assise en cuir pigmenté noir ou tourterelle.

Dimensions L. 52 cm x P. 49 cm x H. 75,5 cm



"Une typologie tacitement partagée par Roberto et par moi consiste en un concept de réduction des formes. Nous parlons toujours de ce que nous pouvons faire pour réduire et comment nous pouvons rendre les choses les plus simples et les plus épurées possibles. Je crois que cette chaise 'So' donne forme à cette idée. Quand nous dialoguons, Roberto et moi, l'objectif de chaque conversation est de discuter de la possibilité d'affiner les bords afin de simplifier le projet. Le résultat de cette collaboration est la réalisation d'un archétype très simple et épuré. Le mot 'So' en japonais signifie être naturel/brut et non élaboré et je pense que cette chaise est très 'So'". N. Fukasawa

SO

Naoto Fukasawa, 2017

Essential und unerlässlich. Die wenigen Elemente, aus denen der Stuhl besteht, lassen an das japanische Wort denken, das ihm den Namen gab. Einfachheit und Sachlichkeit im Dienste der Ergonomie und einer zurückhaltenden Eleganz, akzentuiert durch die Kombination von Holz, dem Farbton grau, und Leder.

BESCHREIBUNG

Ganz im sachlich-nüchternen, essentiellen Stil der japanischen Kultur. Das Design des So Chair ist denkbar einfach, essential und schnörkellos und baut auf traditionellen, natürlichen Materialien wie Holz und Kernleder auf, die mit großer Beachtung der Proportionen und des Komforts gewissenhaft verarbeitet sind.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Gestell aus Massivholz Esche und Schichtholz Birke, anilingefärbt Farbton aschgrau, Finishing mit transparentem Acryllack offenporig. Rückenlehne und Sitz aus pigmentiertem Leder schwarz oder Taubengrau.

Abmessungen: B. 52 cm x T. 49 cm x H. 75,5 cm



“Eine Typologie, die stillschweigend von Roberto und mir geteilt wird und auf der Reduktion beruht. Wir sprechen immer davon, was wir tun können, um die Formen zu reduzieren und das Design so einfach und sauber wie möglich zu halten. Ich glaube, mit dem So Chair haben wir diese Vorstellung verwirklicht. Wenn Roberto und ich diskutieren, so endet jedes Gespräch mit der Frage, wie weit wir die umlaufenden Kanten verfeinern und dadurch das Projekt vereinfachen können. Als Ergebnis unserer Zusammenarbeit sind wir bei einem ungemein einfachen und reinen Archetyp angelangt. Das japanische Wort ‘So’ bedeutet so viel wie natürlich/unbelassen und ich denke, der Stuhl ist ausgesprochen ‘So’“. N. Fukasawa

SO

Naoto Fukasawa, 2017

Esencial e indispensable. Los pocos elementos que la componen recuerdan la palabra japonesa, de la que toma el nombre: ser sencillos. El rigor al servicio de la ergonomía y de una elegancia silenciosa que destaca gracias a la combinación de la madera teñida de color gris con el cuero.

DESCRIPCIÓN

De acuerdo con el estilo riguroso y sencillo típico de la cultura japonesa, nace So, silla simple y esencial sin decoraciones estilísticas superfluas; que utiliza materiales tradicionales y naturales como madera y cuero hábilmente elaborados con una atención extrema a las proporciones y la comodidad.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Estructura de madera maciza de fresno y multicapa de abedul, teñido a la anilina color gris ceniza, acabado con pintura acrílica transparente de poro abierto. Respaldo y asiento de cuero pigmentado negro o gris tortora.

Dimensiones: L. 52 cm x P. 49 cm x H. 75,5 cm



“Un tipo tácitamente compartido entre Roberto y yo es una idea de reducción de formas. Hablamos siempre de lo que podemos hacer para reducir y cómo podemos hacer las cosas más sencillas y puras. Creo que esta silla ‘So’ da forma a esta idea. Cuando Roberto y yo discutimos, el objetivo de cualquiera de nuestras conversaciones se reduce a discutir sobre cuánto es posible adelgazar los bordes a fin de simplificar el diseño. Como resultado de esta colaboración, hemos alcanzado un arquetipo muy sencillo y puro. La palabra ‘So’ en japonés significa ser naturales/ raw y no elaborados y pienso que esta silla es muy ‘So’”. N. Fukasawa